KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 31.1.2008
COM(2008) 41 konč.

2008/0017 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnega prevoza

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnega prevoza

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1) OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

V skladu s sodbami Sodišča v t. i. zadevah „odprti zračni prostor“ je Svet 5. junija 2003 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj s tretjimi državami o nadomestitvi nekaterih določb v obstoječih sporazumih s sporazumom Skupnosti[1] („horizontalno pooblastilo“). Cilja takih sporazumov sta omogočiti vsem letalskim prevoznikom EU nediskriminatoren dostop do zračnih poti med Skupnostjo in tretjimi državami ter uskladiti dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami s pravom Skupnosti.

- **Splošno ozadje**

Mednarodne odnose na področju letalstva med državami članicami in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami, priloge k takim sporazumom in drugi s tem povezani dvo- ali večstranski dogovori.

Običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih držav članic o zračnem prevozu kršijo pravo Skupnosti. Tretji državi omogočajo, da zavrne, umakne ali odloži dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica, vendar pa ta prevoznik ni v pretežni lasti in pod dejanskim nadzorom navedene države članice ali njenih državljanov. Ugotovljeno je bilo, da to pomeni diskriminacijo prevoznikov Skupnosti s sedežem na ozemlju države članice, vendar v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 43 Pogodbe, ki državljanom držav članic, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, zagotavlja enako obravnavo v državi članici gostiteljici, kakor velja za državljane zadevne države članice.

Obstajajo še druga vprašanja, kot je obdavčitev letalskega goriva, tarife, ki so jih letalski prevozniki tretjih držav uvedli za zračne poti znotraj Skupnosti, ali obvezni trgovinski dogovori med letalskimi prevozniki, kjer je treba skladnost s pravom Skupnosti zagotoviti s spremembami ali dopolnitvami obstoječih določb v dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami.

- **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Določbe Sporazuma nadomestijo ali dopolnijo obstoječe določbe iz sedmih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Nepalom.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Z uskladitvijo obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu s pravom

[1] Sklep Sveta 11323/03 z dne 5. junija 2003 (dokument z oznako tajnosti).

Skupnosti bo sporazum izpolnjeval temeljni cilj zunanje letalske politike Skupnosti.

2) POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašancev

Posvetovanje z državami članicami se je opravilo med pogajanji.

Povzetek odgovorov in njihovo upoštevanje

Pripombe držav članic so bile upoštevane.

3) PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

V skladu z mehanizmi in smernicami v Prilogi k „horizontalnemu pooblastilu“ je Komisija s pogajanji dosegla sporazum z Nepalom, ki nadomešča nekatere določbe iz obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Nepalom. S členom 2 Sporazuma se običajne klavzule o določitvi nadomestijo s klavzulo Skupnosti o določitvi, ki vsem prevoznikom Skupnosti omogoča, da izkoristijo pravico do ustanavljanja. V členu 4 in členu 5 Sporazuma se obravnavata dve vrsti klavzul v zvezi s pristojnostjo Skupnosti. V členu 4 se obravnava obdavčitev letalskega goriva, ki je bila usklajena z Direktivo Sveta 2003/96/ES o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije in zlasti členom 14(2) Direktive. S členom 5 (oblikovanje cen) se odpravljajo nasprotja med obstoječimi dvostranskimi sporazumi o zračnem prevozu in Uredbo Sveta št. 2409/92 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz, ki prevoznikom tretjih držav prepoveduje, da odločilno vplivajo na cene zračnega prevoza, ki se v celoti odvija znotraj Skupnosti. S členom 6 se določbe iz dvostranski sporazumov, ki so očitno protikonkurenčne (obvezni trgovinski dogovori med letalskimi prevozniki), uskladijo s konkurenčnim pravom EU.

- **Pravna podlaga**

Člena 80(2) in 300(2) Pogodbe ES.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog je v celoti osnovan na „horizontalnem pooblastilu“, ki ga podeli Svet ob upoštevanju vprašanj, zajetih v pravu Skupnosti in dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu.

- **Načelo sorazmernosti**

Sporazum bo spremenil ali dopolnil določbe iz dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu samo v obsegu, ki je potreben za zagotavljanje skladnosti s pravom Skupnosti.

- **Izbira instrumentov**

Sporazum med Skupnostjo in Nepalom je najučinkovitejši instrument za uskladitev vseh obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Nepalom s pravom Skupnosti.

4) PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun Skupnosti.

5) DODATNE INFORMACIJE

- **Poenostavitev**

Predlog predvideva poenostavitev zakonodaje.

Ustrezne določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Nepalom bodo nadomeščene ali dopolnjene z določbami v enem samem sporazumu Skupnosti.

- **Podrobna razlaga predloga**

V skladu s standardnim postopkom za podpisovanje in sklenitev mednarodnih sporazumov se Svet zaprosi, da potrdi sklepe o podpisu in začasni uporabi ter sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnega prevoza in da imenuje osebe, pooblaščene za podpis Sporazuma v imenu Skupnosti.

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti s pogajanji dosegla sporazum z Nepalom o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Sporazum, ki ga je Komisija dosegla s pogajanji, je treba podpisati in začasno uporabljati s pridržkom njegove poznejše sklenitve –

SKLENIL:

Edini člen

1. Predsednik Sveta se s tem pooblasti, da imenuje osebo ali osebe, pooblaščene, da v imenu Skupnosti podpišejo Sporazum med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnega prevoza, ki je predmet poznejše sklenitve.

2. Do začetka veljavnosti se Sporazum uporablja začasno od prvega dne prvega meseca po datumu, ko se stranke medsebojno uradno obvestijo o dokončanju potrebnih postopkov. Predsednik Sveta se s tem pooblasti za uradno objavo, predvideno v členu 9(2) Sporazuma.

3. Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

---

[2] UL C , , str. .

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

2008/0017 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[3],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[4],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum z vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Sporazum je bil s pridržkom njegove poznejše sklenitve podpisan v imenu Skupnosti dne […] v skladu s Sklepom Sveta …/…/ES z dne […]5.

(4) Sporazum je treba odobriti –

SKLENIL:

Člen 1

1. Sporazum med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala o nekaterih vidikih zračnega prevoza se sprejme v imenu Skupnosti.

---

[3] UL C , , str. .
[4] UL C , , str. .
[5] UL C , , str. .

2. Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebe, pooblaščene za uradno obvestilo, predvideno v členu 9(1) Sporazuma.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

SPORAZUM

med Evropsko skupnostjo in vlado Nepala

o nekaterih vidikih zračnega prevoza

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani in

VLADA NEPALA

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“)

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, sklenjeni med več državami članicami Evropske skupnosti in Nepalom, vsebujejo določbe, ki so v nasprotju z zakonodajo Skupnosti;

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z več vidiki, ki se lahko vključijo v dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami;

OB UGOTOVITVI, da imajo v skladu s pravom Evropske skupnosti letalski prevozniki Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami;

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih družbah, ki imajo dovoljenje, izdano v skladu s pravom Evropske skupnosti;

OB PRIZNAVANJU, da je treba nekatere določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in Nepalom, ki so v nasprotju z zakonodajo Evropske skupnosti, uskladiti s to zakonodajo zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračne prevoze med Evropsko skupnostjo in Nepalom ter ohranitve stalnosti teh zračnih prevozov;

OB PRIZNAVANJU, da bi morali biti dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in Nepalom skladni z zakonodajo Nepala in Evropske skupnosti ter da bi morali omogočati funkcionalno in trdno pravno podlago za zagotavljanje stalnosti in razvoja zračnega prevoza med Evropsko skupnostjo in Nepalom;

OB UGOTOVITVI, da ni treba, da ta sporazum vpliva na določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in Nepalom, ki niso neskladne s pravom Evropske skupnosti;

OB UGOTOVITVI, da letalski prevozniki po zakonodaji Evropske skupnosti načeloma ne smejo sklepati sporazumov, ki bi lahko vplivali na trgovino med državami članicami Evropske skupnosti in katerih cilj ali posledica bi bilo preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence;

OB PRIZNAVANJU, da lahko določbe v dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu, sklenjenih med državami članicami Evropske skupnosti in Nepalom, ki i) zahtevajo ali spodbujajo sprejetje sporazumov med podjetji, sklepe podjetniških združenj ali usklajena ravnanja, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na zadevnih zračnih poteh; ali (ii) krepijo učinke takih sporazumov, sklepov ali usklajenih ravnanj; ali (iii) prenašajo na letalske prevoznike ali druge zasebne gospodarske operatorje odgovornost za sprejemanje ukrepov, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na zadevnih zračnih poteh in onemogočijo učinkovito izvajanje pravil o konkurenci, ki se uporabljajo za podjetja;

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena povečati skupnega obsega zračnega prometa med Evropsko skupnostjo in Nepalom ter tako vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki iz Skupnosti in letalskimi prevozniki iz Nepala ali sprejemati sprememb določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu v zvezi s prometnimi pravicami;

STA SE DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Splošne določbe

1. V tem sporazumu „države članice“ pomenijo države članice Evropske skupnosti.

2. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na državljane države članice, ki je pogodbenica navedenega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na državljane držav članic Evropske skupnosti.

3. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice, ki je pogodbenica navedenega sporazuma, se razumejo kot sklicevanje na letalske prevoznike, ki jih določi navedena država članica.

ČLEN 2

Določitev, pooblastilo in preklic

1. Določbe v odstavkih 3 in 4 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 3(a) in (b), o določitvi letalskih prevoznikov s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenj, ki jih dodeli Nepal, ter zavrnitvi, preklicu, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Določbe v odstavkih 3 in 4 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 2(a) in (b), o določitvi letalskih prevoznikov s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenj, ki jih dodeli Nepal, ter zavrnitvi, preklicu, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

3. Po prejemu odločitve o taki določitvi in vlog s strani določenega(-ih) letalskega(-ih) prevoznika(-ov) v obliki in na način, ki sta predpisana za pooblastila in dovoljenja, druga pogodbenica v skladu z odstavkoma 4 in 5 po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, pod pogojem da:

(a) v primeru letalskega prevoznika, ki ga določi država članica:

i) ima letalski prevoznik v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti sedež na ozemlju države članice, ki ga je določila, in ima v skladu s pravom Evropske skupnosti veljavno operativno licenco, dodeljeno s strani države članice v skladu s pravom Evropske skupnosti; ter

ii) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika, v določitvi pa je jasno opredeljen ustrezni letalski organ; ter

iii) je letalski prevoznik v lasti neposredno ali prek večinskega deleža in je učinkovito nadzorovan s strani držav članic in/ali državljanov držav članic in/ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav.

(b) v primeru letalskega prevoznika, ki ga določi Nepal:

i) ima glavno poslovodno enoto v Nepalu; in

ii) Nepal izvaja in ohranja učinkovit predpisani nadzor nad letalskim prevoznikom.

4. Vsaka pogodbenica lahko zavrne, prekliče, začasno ukine ali omeji pooblastilo ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi druga pogodbenica, če:

(a) v primeru letalskega prevoznika, ki ga določi država članica:

i) letalski prevoznik nima sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti, ali nima veljavne operativne licence, dodeljene s strani države članice v skladu s pravom Evropske skupnosti; ali

ii) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, ne izvaja ali ne vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora nad letalskim prevoznikom ali ustrezni letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen; ali

iii) letalski prevoznik ni v neposredni ali večinski lasti in ni pod učinkovitim nadzorom držav članic in/ali državljanov držav članic in/ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav; ali

(b) v primeru letalskega prevoznika, ki ga določi Nepal:

i) glavne poslovodne enote nima v Nepalu; ali

ii) Nepal ne izvaja in ohranja učinkovitega predpisanega nadzora nad letalskim prevoznikom; ali

iii) je letalski prevoznik, ki ga določi Nepal, v večinski lasti ali pod nadzorom tretje države, ki dejansko ne sprejema določitve letalskih prevoznikov Skupnosti s sedežem v Skupnosti.

5. Nepal pri izvajanju svoje pravice iz odstavka 4 ne diskriminira letalskih prevoznikov držav članic na podlagi državne pripadnosti.

ČLEN 3

Varnost

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(c).

2. Kadar država članica določi letalskega prevoznika, katerega predpisani nadzor izvaja in ohranja druga država članica, pravice vlade Nepala v skladu z varnostnimi predpisi iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in vlado Nepala veljajo enakovredno za sprejemanje, izvajanje ali ohranjanje varnostnih standardov s strani druge države članice in za operativno licenco navedenega letalskega prevoznika.

ČLEN 4

Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(d).

2. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe nobena določba sporazumov iz Priloge 2(d) ne preprečuje državi članici, da na nediskriminatorni podlagi uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v letalu določenega letalskega prevoznika Nepala, ki izvaja svoje dejavnosti med enim krajem na ozemlju navedene države članice in drugim krajem na ozemlju navedene države članice ali na ozemlju druge države članice.

ČLEN 5

Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(e).

2. Za tarife, ki jih zaračuna(-jo) letalski prevoznik(-i), določen(-i) s strani vlade Nepala v skladu s sporazumom iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2(e), za prevoz samo znotraj Evropske skupnosti, se uporablja zakonodaja Evropske skupnosti.

ČLEN 6

Skladnost s pravili o konkurenci

1. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe nobena določba v sporazumih iz Priloge 1 ne (i) spodbuja sprejemanja sporazumov med podjetji, sklepov podjetniških združenj ali usklajenega ravnanja, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco; (ii) krepi učinkov takih sporazumov, sklepov ali usklajenih ravnanj; ali (iii) prenese na zasebne gospodarske subjekte odgovornosti za ukrepe, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco.

2. Določbe v sporazumih iz Priloge 1, ki niso skladne z odstavkom 1 tega člena, se ne uporabljajo.

ČLEN 7

Priloge k Sporazumu

Priloge k Sporazumu so sestavni del tega sporazuma.

ČLEN 8

Revizija ali sprememba

Ta sporazum lahko pogodbenici kadar koli sporazumno revidirata ali spremenita.

ČLEN 9

Začetek veljavnosti in začasna uporaba

1. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da sta zaključili notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti Sporazuma.

2. Ne glede na odstavek 1 pogodbenici soglašata, da se ta sporazum začne začasno uporabljati prvi dan v mesecu, ki sledi dnevu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku postopkov, potrebnih v ta namen.

3. Sporazumi in drugi dogovori med državami članicami in vlado Nepala, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso veljali in se ne uporabljajo začasno, so navedeni v Prilogi 1(b). Ta sporazum se uporablja za vse takšne sporazume in dogovore od začetka njihove veljavnosti ali začasne uporabe.

ČLEN 10

Prenehanje veljavnosti

1. V primeru prenehanja veljavnosti sporazuma iz Priloge 1 prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge 1.

2. V primeru prenehanja veljavnosti vseh sporazumov iz Priloge 1 preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA so spodaj podpisani, ki so za to ustrezno pooblaščeni, podpisali ta sporazum.

V [….], sestavljeno v dveh izvodih, dne […, …] v bolgarskem, češkem, danskem, nizozemskem, angleškem, estonskem, finskem, francoskem, nemškem, grškem, madžarskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, malteškem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in nepalskem jeziku.

ZA EVROPSKO SKUPNOST: ZA VLADO NEPALA:

PRILOGA 1

Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

(a) Sporazumi o zračnem prevozu med vlado Nepala in državami članicami Evropske skupnosti, ki so na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali v začasni uporabi

– Sporazum o civilnem zračnem prevozu med **avstrijsko zvezno vlado in vlado Kraljevine Nepal**, podpisan v Katmanduju 29. oktobra 1997, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nepalom in Avstrijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **vlado Velikega vojvodstva Luksemburg in vlado Kraljevine Nepal** o zračnem prevozu, podpisan v Luxembourgu 18. junija 1999, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nepalom in Luksemburgom“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **vlado Kraljevine Nizozemske in vlado Kraljevine Nepal** o zračnem prevozu, podpisan na letališču Schiphol 10. junija 1998, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nepalom in Nizozemsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter vlado Kraljevine Nepal** o zračnem prevozu, podpisan v Katmanduju 3. marca 1994, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nepalom in Združenim kraljestvom“ v Prilogi 2;

(b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med vlado Nepala in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Kraljevine Nepal in vlado Republike Francije**, parafiran v Katmanduju 7. julija 1998, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nepalom in Francijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **vlado Zvezne republike Nemčije in vlado Kraljevine Nepal** o zračnem prevozu, parafiran in priložen kot Priloga 3 k Protokolu, podpisanem v Bonnu 26. julija 2000, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nepalom in Nemčijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **vlado Kraljevine Nepal in vlado Italijanske republike** o zračnem prevozu, parafiran v Katmanduju 8. maja 1992, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nepalom in Italijo“ v Prilogi 2.

PRILOGA 2

Seznam članov v sporazumih iz Priloge 1, na katere se nanašajo členi 2 do 6 tega sporazuma

(a) Določitev s strani države članice:

– člen 4 Sporazuma med Nepalom in Avstrijo;

– člen 4 Sporazuma med Nepalom in Francijo;

– člen 4 Sporazuma med Nepalom in Italijo;

– člen 3 Sporazuma med Nepalom in Luksemburgom;

– člen 5 Sporazuma med Nepalom in Nizozemsko;

– člen 4 Sporazuma med Nepalom in Združenim kraljestvom;

(b) Zavrnitev, preklic, začasna ukinitev ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:

– člen 4 Sporazuma med Nepalom in Avstrijo;

– člen 5 Sporazuma med Nepalom in Francijo;

– člen 4 Sporazuma med Nepalom in Nemčijo;

– člen 5 Sporazuma med Nepalom in Italijo;

– člen 4 Sporazuma med Nepalom in Luksemburgom;

– člen 6 Sporazuma med Nepalom in Nizozemsko;

– člen 5 Sporazuma med Nepalom in Združenim kraljestvom;

(c) Varnost:

– člen 8 Sporazuma med Nepalom in Avstrijo;

– člen 9 Sporazuma med Nepalom in Francijo;

– člen 14 Sporazuma med Nepalom in Nemčijo;

– člen 10 Sporazuma med Nepalom in Italijo;

– člen 6 Sporazuma med Nepalom in Luksemburgom;

– člen 10 Sporazuma med Nepalom in Nizozemsko;

(d) Obdavčitev letalskega goriva:

– člen 9 Sporazuma med Nepalom in Avstrijo;

– člen 12 Sporazuma med Nepalom in Francijo;

– člen 7 Sporazuma med Nepalom in Nemčijo;

– člen 6 Sporazuma med Nepalom in Italijo;

– člen 8 Sporazuma med Nepalom in Luksemburgom;

– člen 13 Sporazuma med Nepalom in Nizozemsko;

– člen 8 Sporazuma med Nepalom in Združenim kraljestvom;

(e) Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti:

– člen 12 Sporazuma med Nepalom in Avstrijo;

– člen 14 Sporazuma med Nepalom in Francijo;

– člen 8 Sporazuma med Nepalom in Italijo;

– člen 10 Sporazuma med Nepalom in Luksemburgom;

– člen 8 Sporazuma med Nepalom in Nizozemsko;

– člen 7 Sporazuma med Nepalom in Združenim kraljestvom.

PRILOGA 3

Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma

(a) **Republika Islandija** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

(b) **Kneževina Lihtenštajn** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

(c) **Kraljevina Norveška** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

(d) **Švicarska konfederacija** (v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu).